

包商银行 倾情奉献

草原放歌

Singendes Grasland der Inneren Mongolei

2010维也纳中国新春音乐会
Chinesisches Neujahrskonzert

2010年2月1日 19:30

维也纳 金色大厅

01. Februar 2010 19:30 Uhr

Musikverein Großer Saal

Namensliste

Generalplanung:	Zhao Zhi
Veranstaltungsleiter:	Chang Kai (A)
Generalleitung:	Li Zhenxi Li Jianchao
Inspektor:	Li Xianping
Kuenstlerische Leiter:	Qiao Yu
Kuenstlerische Inspektor:	Li Chujian
Musikalische Leiter:	He Qiusheng
Produzent:	Li Xiaoping
Organisationsleiter:	Wu Zhaosu (A)
Generaldirektor:	Jin Yan
Direktor:	Ma Ke
Dirigent:	Shao En
Moderation:	Dr. Margareta Griessler-Hermann
Orchester:	CZECH National Symphony Orchestra
Produktionsfirma:	HEY-U Entertainment
Veranstalter:	China Record Corporation Chinesischer Kulturverein in Oesterreich Tourismusverband der Inneren Mongolei Baoshang Bank
Organisation:	Baotou TV und Rundfunk
Ausfuehrung:	Beijing Xinhaiyao Cultural Development Co. LTD Kulturmedien vdcn
Media:	CCTV China Central Television Phoenix TV SMG Shanghai Media Group TV Innere Mongolei

Chinesisches Neujahrskonzert 2010

Singendes Grasland der Inneren Mongolei

Programm

- | | |
|---|--|
| 1, Frühlingsfest-Ouvertüre | Komp: Li Huanzhi
Arr.: Peng Xiuwen |
| 2, Ich komme aus dem Grasland | Solo: Hua Ri |
| 3, Liebeslied zwischen Mongolen und der Han | Duett: Liu Shubao, Cai Yuehua
Ren Chengxin, Liu Caifeng |
| 4, Weisses Ross mit Kitzmuster | Solo: Bai Ying |
| 5, Das Grasland | Solo: Mourigen |
| 6, Das schöne Grasland ist mein Zuhause | Solo: Bayinnamuer |
| 7, Alashan, so weit wie der Himmel | Solo: Bayinnamuer |
| 8, Die Moldau | Komp: Bedrich Smetana |

Pause

- | | |
|--|--|
| 9, Graslands Morgenlied | Komp: Tong Fu |
| 10, Die weit fliegenden Wildgänsen | Eerguna Band |
| 11, Lobgesang auf Mandulahan
Tausend Pferde Galoppieren | Solo: Xilin
Matouqin: Xilin |
| 12, Die schöne mongoleische Tasche | Solo: Zhu Yongfei |
| 13, Aus Der Neuen Welt | Komp: Antonin Dvorak |
| 14, Berglieder so schön wie der Fluß im Frühling | Solo: Siqingerile |
| 15, Toastlied | Duett: Siqingerile, Siqintana |
| 16, Singendes Grasland der Inneren Mongolei | Li Mei, Gao Wa, Qiao Ri, Teng Zi,
Zhang Jinping, Suang Yingdeng |



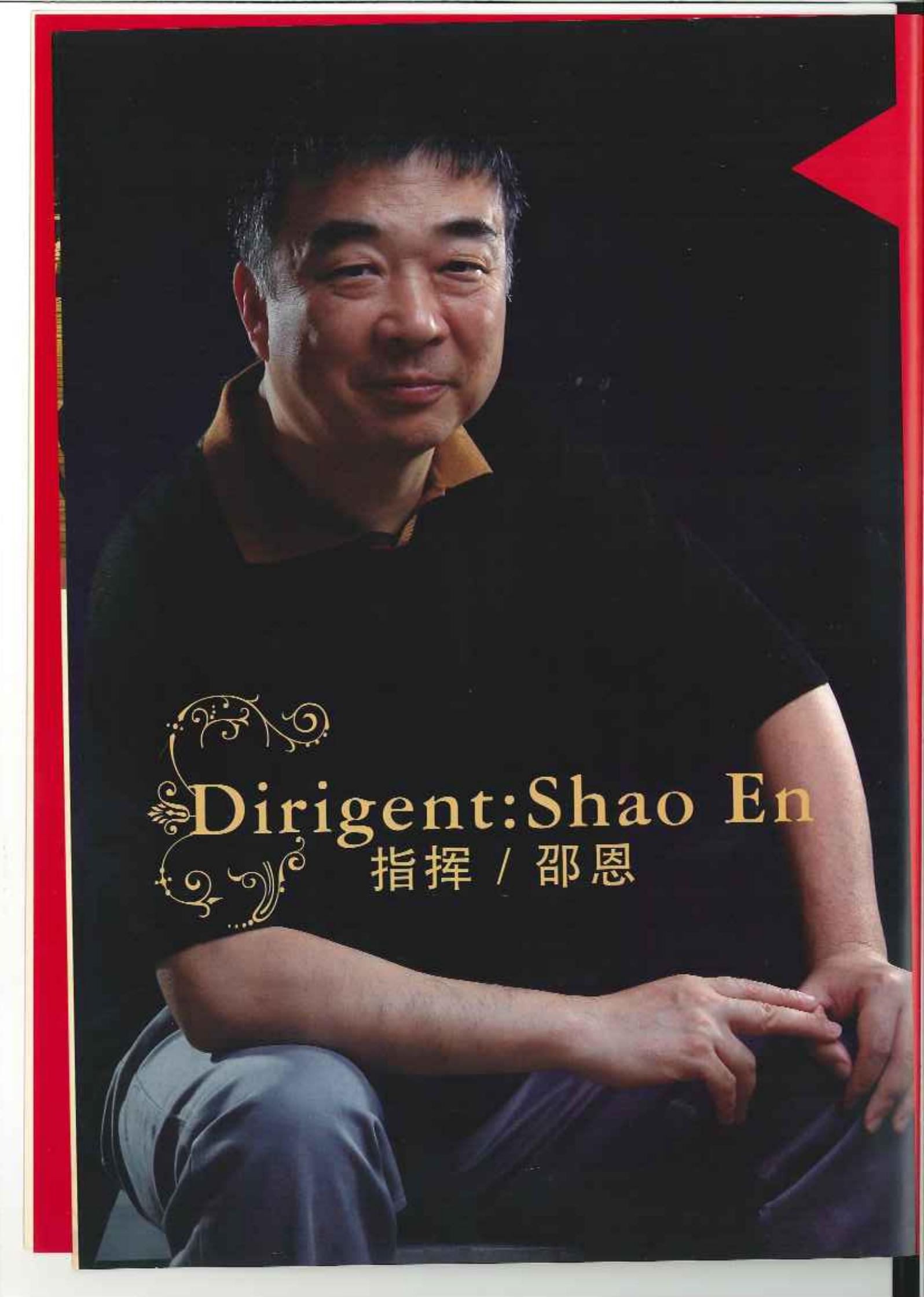


Das tschechische Nationalsymphonieorchester

Das tschechische Nationalsymphonieorchester wurde 1993 vom weltberühmten Startrompeter Jan Hasenoehrl mit Unterstützung der tschechischen Regierung gegründet. Das Orchester hat 80 erstklassige Mitglieder mit Welttournee-Erfahrung. Gleich zu Beginn wurde der tschechische Stardirigent Zdenek Kosler der spirituelle Vater des Orchesters. Dank Koslers Ruhm und Engagement ist das Orchester bald schon zu einem weltweit erstklassigen Orchester avanciert. 1996 wurde der amerikanische Dirigent Paul Freeman Chefdirigent des Orchesters und leitete es 10 Jahre lang. In dieser Aera stieg das tschechische Nationalsymphonieorchester weiter zur musikalischen Weltspitze auf.

Seit 2007 leitet Libor Pesek das Orchester, das sowohl in Tschechien als auch weltweit auf dem Olymp der Musik von Erfolg zu Erfolg schreitet.

Die CDs und DVDs des Orchesters sind in den USA, Japan und Europa ein dauerhafter Verkaufsschlager. Die Konzerte in den USA, Großbritannien, Irland, Frankreich, Spanien, Portugal, Japan und Mexiko waren ausnahmslos von Erfolg gekrönt. Das Orchester hat im Prager Hostivar ein eigenes Aufnahmestudio. Seine goldenen CDs haben in der Regel eine Auflage von mehr als 30000 Exemplaren. Aufgrund seiner kongenialen Interpretation von Gustav Mahler errang das Orchester den international hoch begehrten Gustav-Mahler-Preis. Mit IMG Artists London hat das Orchester einen Vertrag fuer weltweite Repraesentation, und in Zusammenarbeit mit dem japanischen Victor Entertainment hat es bisher 18 CDs und 8 DVDs auf den Markt gebracht. Außerdem arbeitet das Orchester eng mit dem Startenor Andrea Bocelli zusammen und hat in mehr als 30 europaeischen Metropolen Konzerte gegeben. Im Juli 2007 organisierte das Orchester das Dritte Internationale Musikfestival Prague Proms mit Libor Pesek als Chefdirigent.

A portrait of conductor Shao En, an older man with short dark hair, wearing a black polo shirt and blue trousers. He is sitting and looking towards the camera with a slight smile. The background is dark with a red geometric shape in the top right corner. The text is overlaid on the lower part of the image.

Dirigent: Shao En
指挥 / 邵恩

邵恩

Shao En

邵恩出生于中国天津，四、五岁时开始学习钢琴和小提琴，18岁已为当地的乐团担任作曲，演奏钢琴及敲击乐等。于北京中央音乐学院毕业后，担任了五年中国广播交响乐团的常任指挥，同时，还担任中央乐团和中国青年交响乐团的首席客座指挥。

1988年，邵恩获罗茨勋爵基金会奖金，到英国北方皇家音乐学院作访问学者，同年，成为爱德华·凡·贝那姆基金会奖学金的首位获得者。1989年，在第六届匈牙利电视国际指挥大赛中获首奖，随后指挥匈牙利广播交响乐团和国立交响乐团举行了一系列演出。

1990年1月起，担任英国广播公司爱乐乐团的副指挥。1992-1995年，担任北爱尔兰阿尔斯特乐团的首席指挥和艺术顾问，并担任西班牙尤斯卡迪管弦乐团首席客座指挥。1996-2002年，邵恩任英国纪福特管弦乐团首席指挥，2002-2008年任澳门乐团音乐总监和首席指挥。

在英国，邵恩指挥了伦敦交响乐团、皇家爱乐乐团、哈雷乐团、伯恩茅斯乐团、英国广播公司苏格兰交响乐团、英国广播公司威尔士国家乐团。在其他地方及将来的演出安排包括：芬兰的赫尔辛基乐团、拉堤乐团和奥洛乐团，瑞典的皇家斯德哥尔摩乐团、赫尔辛堡乐团、诺尔雪平交响乐团和瑞典室内乐团，波兰的华沙爱乐乐团和波兰国家广播乐团，捷克爱乐乐团和布拉格乐团，挪威的斯塔凡格交响乐团，丹麦的阿荷斯乐团和阿尔堡蒂沃利乐团以及意大利帕勒摩乐团、法国洛林爱乐乐团、雅典国家交响乐团和瑞士维特顿乐团。为了支持青少年音乐人才的培育发展，邵恩于2009年在苏格兰的爱丁堡青少年管弦乐团里担任三场演出之首席客座指挥并应邀成为该团的董事会成员，且在英国北方皇家学院颁赠他为院士的音乐会上担任演出总监。此外，他还定期访问美国及加拿大，与科罗拉多乐团、多伦多乐团、温哥华乐团合作；他曾多次在南非、澳大利亚、新西兰进行巡回演出。今年年初，邵恩还指挥了香港管弦乐团、莫斯科柴可夫斯基交响乐团、法国比卡迪管弦乐团、瑞士Winterthur交响乐团、贝尔格莱德爱乐乐团、萨格勒布爱乐乐团和斯洛文尼亚爱乐乐团。明年，他将再次指挥法国比卡迪管弦乐团、贝尔格莱德及萨格勒布爱乐乐团，并首次指挥美国凤凰城乐团。

邵恩目前还是斯洛文尼亚广播电视交响乐团首席指挥及中国国家交响乐团首席客座指挥。邵恩的兴趣广泛，喜爱中国美食、爵士乐、建筑及现代室内设计，亦非常关注环保问题。



Born in Tianjin, China, En Shao started to play the piano and violin at the ages of four and five respectively and by the age of 18 was working as a composer, pianist and percussionist with a local orchestra. After graduating from the Beijing Central Conservatory he became second Principal Conductor of the Chinese Broadcasting Symphony Orchestra, a post he held for five years and Principal Guest Conductor of the Central Philharmonic Orchestra of China and the National Youth Orchestra of China.

En Shao was awarded the Lord Rhodes Fellowship at the Royal Northern College of Music when he came to England in 1988, and during that same year he received the first Edward Van Beinum Foundation Scholarship. As winner of the Sixth Hungarian Television International Conductor's Competition in 1989 he conducted several performances with the Hungarian Radio Orchestra and the State Symphony Orchestra. In January 1990, he became Associate Conductor of the BBC Philharmonic Orchestra, a post created especially for him. Between 1992 - 1995, he was Principal Conductor and Artistic Advisor of the Ulster Orchestra with whom he made his Proms debut and has also held the position of Principal Guest Conductor of the Euskadi Orchestra in Spain. Maestro Shao has previously been the Music Director and Principal Conductor of the Macau Orchestra at the invitation of the Macao Institute, taking up the position fully from the beginning of the 2003-4 season. He is currently the Chief Conductor of the RTV Slovenia Symphony Orchestra, the Principal Guest Conductor of the China National Symphony Orchestra and the Music Director and Principal Conductor of the Taipei Chinese Orchestra.

In the UK Maestro Shao has conducted the London Symphony, the Royal Philharmonic, Hallé, Bournemouth, BBC Scottish Symphony Orchestras and the BBC National Orchestra of Wales. Elsewhere, recent and future engagements include conducting the Belgrade Philharmonic Orchestra, RTV Slovenian Orchestra at the Robeco Series in the Concertgebouw, Amsterdam, Orchester Musikkollegium Winterthur, China National Symphony Orchestra, Hong Kong Philharmonic, Tchaikovsky Symphony Orchestra, Slovenian Philharmonic, Zagreb Philharmonic, Belarus National Symphony Orchestra, and En Shao will continue with his commitment to developing young talent when he guest conducts the Edinburgh Youth Orchestra in three concerts in Scotland and directs the Royal Northern College of Music in a concert to mark the award presented to him of Fellowship of the College.

Further afield he is a regular visitor to the United States and Canada, working with the orchestras of Colorado, Phoenix and Vancouver as well as tours to South Africa, Australia and New Zealand.

En Shao maintains close links with China and following his debut with the newly formed China Philharmonic Orchestra for their prestigious May 1st concert last year, has been invited to return on a regular basis.

En Shao has a wide range of interests including Chinese cuisine, contemporary interior design as well as architecture and jazz. He also takes a particular interest in environmental issues.

Generalplanung



总策划 赵智

Generalplanung / Zhao Zhi

笔名冰峰，1965年出生。现为中国作家协会会员，国家二级作家，《微型小说》杂志社社长、主编，作家网站负责人，人民文学创作培训学校副校长。小说、散文、诗歌、评论、报告文学等作品散见于《人民文学》、《人民日报》、《诗刊》、《词刊》、《文艺报》、《随笔》、《知音》等各类报刊。出版的个人文学作品集有《红色鸟影》（诗集）、《出门看山》（诗集）、《蓝色的雨季》（散文诗集）、《温柔都市》（小说集）、《晴空万里》（长篇报告文学集）、《与生活对话》（随笔集）等。主编的书籍有《中国当代微型小说排行榜》、《21世纪中国当代文学文库·微型小说卷》（英文版）、《新世纪文学作品选》、《中国舞蹈家大辞典》、《微型小说2003佳作》、《微型小说2004年度佳作》、《2005中国年度微型小说》等数十部。杂文《嘴的种类与功能》被编入北京师范大学出版社出版的大学教材《大学语文》。2009年9月，在匈牙利获第29届世界诗人大会汉语写作最佳诗歌奖。现供职于人民文学杂志社。

主要策划的大型项目有：2008年7月6日，策划承办了由中国书法家协会、第29届奥运会组委会在鸟巢广场联合主办的“中国千名书法家精品走进奥运场馆”活动；五台山申遗成功后，策划承办了由中共忻州市委、书法导报、凤凰卫视等单位联合主办的“中国千名书家写经书法大展”活动等。

Herr Zhao arbeitet unter dem Künstlernamen Bingfeng und ist 1965 in China geboren.

Herr Bingfeng ist Mitglied des chinesischen Schriftstellervereins, Herausgeber und Chefredakteur der Zeitschrift „Micro-Fiction“ sowie Vize Direktor der kreativen Ausbildungsstätte für Schriftsteller. Beim 29. World Congress of Poets gewann er den Preis für den „Best Poet“. Zurzeit ist er beim Magazin der Volksrepublik China beschäftigt.

Er ist Verfasser verschiedener Novellen, Fiction, Prosa, Gedichte und Reportagen, welche bei „People's Literature“, „People's Daily“, „Poetry Magazin“, „Art News“ sowie „Essay“ veröffentlicht werden. Autor der folgenden literarischen Werke „Red Bird Shadow“, „Gedichtsammlung“, „Aus dem Haus-in die Berge“, „Blaue Regenzeit“, „Prosasammlung“, „Sanfte Stadt“, Sammlung von Kurzgeschichten“, „Unendlich blauer Himmel“. „Gespräch mit dem Leben“ und „Sammlung von Literaturreportagen“.

Ebenso ist er Herausgeber des Buches „Chinas moderne Mikro-Fiction-Liste“, „21st Century Library of Contemporary Chinese Literature • Micro-Volumen Roman“ (englische Version), „New Century Literary Selections“, „Wörterbuch der chinesischen Tänzer“, „micro-Fiction (2003 ausgezeichnet)“, „Mikro-Fiction-Meisterwerk 2004“, „2005 Mini-fiction“

Das Essay „die Art und Funktion des Mundes“ wurde in der Beijing Normal University als Lehrbuch aufgenommen.

Er hat bereits viele groß angelegte Projekte, wie „die tausend besten chinesischen Kalligraphien“, in Zusammenarbeit mit dem chinesischen Verein für Kalligraphie und der Olympia-Organisation im Olympiastadion organisiert. Nach der erfolgreichen Aufnahme „WUTAISHAN“ in die Liste des UNESCO Weltkulturerbes haben sich die Stadt Xinzhou, die

Zeitung für Kalligraphie sowie Phoenix Satellite TV zusammengeschlossen um die Veranstaltung „Tausende chinesische Kalligraphen beim Kalligraphieren“ zu organisieren



总策划 常愷

Generalplanung / Chang Kai

欧洲大型音乐文化演出活动组织者。从事海外华文媒体和中欧文化交流工作二十余年，曾发表大量报告文学、人物专访、散文、杂文及专著。曾担任《上海法制报》记者部主任。1988年旅日，1989年起定居奥地利。曾任《奥华》杂志、《欧华》杂志总编，《多瑙时报》社长。现为欧洲华人学会副理事长，奥中文化交流协会会长，多瑙文化传媒董事长。

曾策划承办宋祖英维也纳金色大厅独唱音乐会、谭晶维也纳金色大厅独唱音乐会、汤灿迎奥运雅典独唱音乐会、廖昌永维也纳金色大厅独唱音乐会、印象中国奥地利皇宫新民歌经典音乐会、伦敦广西电视文化周，连续十年举办维也纳中国新年音乐会，各类大型中国-欧洲文化周活动，组织欧洲乐团和艺术家访华交流演出。曾因2000年成功主办“世纪之交的中国与欧盟国际研讨会”及其他文化活动，获得维也纳市政府和市长颁发的“维也纳国际会议杰出组织者奖”。

Chang Kai wurde in Shanghai, China geboren. Er war nicht nur als Journalist sondern auch als Schriftsteller tätig. Außerdem war er Direktor des „Shanghai Legal News“. Chang Im Jahr 1989 kam er nach Österreich und begann sich für den Kulturaustausch beider Ländern zu engagieren. Seit mehr als zehn Jahren ist er Direktor des chinesischen Kulturvereins in Österreich.





总监制：李镇西

摄影家，现任包商银行党委书记、董事长

首届感动内蒙古人物

2007年中国十大财智英才

改革开放30年中国管理科学成就十大杰出人物

2008创业中国年度十大风云人物

2008全国金融业支持中小企业发展先进个人

享受中华人民共和国国务院政府特殊津贴

Executive Produzent: Li Zhenxi

Fotograf und Präsident der Baoshang Bank

Auszeichnung für seine wohltätigen Leistungen in der inneren Mongolei

2007 unter den Top Ten der finanziellen Talente Chinas

30 Jahre Reform und Öffnung China – Top Ten der erfolgreichen Verwaltungswissenschaft

2008 unter den Top Ten von Chinas Unternehmern

2008 Unterstützung von Klein- und Mittelbetrieben sowie finanzielle Unterstützung und Förderung durch den chinesischen Staatsrat



监制Inspektor / 李献平 (Li Xieping)



总领队(Generaldirektor) / 金岩 (Jin Yan)



领队Direktor / 马珂 (Ma Ke)



包商银行
BAOSHANG BANK

包商银行成立于1998年12月，是内蒙古自治区最早成立的股份制商业银行。自成立以来，在各级党委、政府和监管部门的大力支持下，包商银行各项业务快速发展，资产规模和经营效益连年大幅度增长。目前，全行下辖总行营业部及宁波、深圳、成都等9家异地分支机构和4家村镇银行，共85个营业网点，拥有员工3120人。到2009年末，全行总资产812.19亿元，各项存款余额669.7亿元，各项贷款余额276.86亿元，全年实现净利润10.68亿元。各项经营指标跨入全国大型城商行先进行列。

近年来，包商银行主动学习国内外先进理念和技术，创造性地开展小企业贷款工作，努力培育市场诚信和居民金融理念文化，为繁荣地方经济做出了积极贡献。人民日报、中央电视台、金融时报、香港凤凰卫视等各大媒体对包商银行小企业贷款和农村金融工作以及“建设国际化的好银行”的做法给予了充分报道和高度评价，引起了积极反响。

包商银行经营管理水平的不断提高和各项业务的快速发展，极大地提高了自身的核心竞争力，得到了社会各界的一致肯定和好评；在《银行家》综合竞争力排名中列全国城市商业银行第7位，在大型城商行中位列第5位，西部城商行第1位，并荣获全国品牌文化建设十强单位等数百项荣誉称号。

Baoshang Bank wurde im Dezember 1998 gegründet, ist der Autonomen Region Innere Mongolei wurde die erste Aktiengesellschaft Geschäftsbanken. Seit ihrer Gründung auf, auf allen unterstützen nachdrücklich die rasche Entwicklung der verschiedenen Unternehmen Vertragspartner Banking, Asset Größe und Wirtschaftlichkeit der aufeinander folgenden Jahren einen starken Anstieg. Zur Zeit der ganzen Linie in die Zuständigkeit der Abteilung Zentrale und Ningbo, Guangzhou, Chengdu und anderen 9 Off-Site-Filialen und vier Dorfbanken, insgesamt 85 Filialen und beschäftigt 3120 Menschen, bis zum Ende des Jahres 2009, full-line der Bilanzsumme von 81,219 Mrd. Yuan, Guthaben 66,97 Milliarden Yuan, der Darlehenssaldo von 27,686 Mrd. Yuan, zu erkennen, ein Jahresüberschuss von 1,068 Milliarden Yuan. Um die verschiedenen operativen Indikatoren für die nationalen große Stadt in den führenden Unternehmen zählt.

In den letzten Jahren hat der Auftragnehmer Bank Initiative fortgeschrittene Konzepte und Technologien, kreative Kleinunternehmen Kredite für die Durchführung der Arbeiten zu lernen, und versuchen, die Integrität des Marktes und die Einwohner der finanziellen Konzepte Kultur für den Wohlstand der lokalen Wirtschaft zu fördern und einen positiven Beitrag leisten. People's Daily, China Central Television, Financial Times, Hongkong Phoenix Satellite TV, und anderen wichtigen Medien Auftragnehmer Bank Darlehen an kleine Unternehmen und ländliches Finanzwesen sowie "Aufbau eines guten internationalen Banken"-Ansatz einen umfassenden Bericht zu geben und sprach viel von, was zu einer positiven Antwort.

Auftragnehmer Ebene der Führungskräfte von Banken und den Betrieb fortsetzen, um die rasche Entwicklung der Verbesserung deutlich verbessert die eigenen Kernkompetenzen, wurde einstimmig von allen Sektoren der Gesellschaft und Lob bestätigt, in der "Banker" Wettbewerbsfähigkeit umfassenden Rangliste eingetragen National Urban Commercial Banks Nr. 7, in einer großen Stadt Firma Platz Nr. 5 in der westlichen Stadt der Firma Nr. 1, und wurde mit dem National Brand Kultur und den Ehrentitel von Hunderten von den Top-Ten-Einheiten.



玛格丽特·葛利斯勒博士
(中文名: 郭思乐)

出生于音乐之都维也纳。在奥地利维也纳大学和中国山东大学主修语言学、历史学和汉学，先后获维也纳大学硕士、博士学位。1984年起多次前往中国学习进修和学术交流。2003起，被聘为维也纳大学东亚学科和汉学系客席讲师。著有中国历史学论著《慈禧太后》和《接近中国》。1991年起在维也纳市长和州长办公室工作。2001年起应邀担任每年一度在中国中央电视台播出的维也纳金色大厅中国新春音乐会主持人，并曾担任宋祖英、廖昌永金色大厅独唱音乐会的双语主持人。

主持人 郭思乐 Dr. Margareta Griessler

Dr. Margareta Griessler-Hermann

Dr. Margareta Griessler, geboren in der Musikhauptstadt Wien. Sie absolvierte an der Universitaet Wien und in China an der Shandong Universitaet das Studium der Sinologie und der allgemeinen Sprachwissenschaften und Geschichte und erlang den Magister- bzw. spaeter den Dokortitel an der Universitaet Wien. Seit 1984 verreiste sie mehrmals nach China fuer Lehraustausch und Studien. Sie ist Universitaetslektorin am Institut fuer Ostasienwissenschaften/ Sinologie der Universitaet Wien. Fachpublikation zur Geschichte Chinas: 《Kaiserinwitwe Cixi》, 《China, Eine Annaeherung》. Seit 1991 in der Magistratdirektion-Praesidialabteilung taetig und seit 1997 deren stellvertretende Leiterin, seit 2001 u.a.

Moderation der von CCTV jaehrlich veranstalteten Chinesischen Neujahrskonzerte im Wiener Musikverein. In der Rolle der Moderatorin wurde sie auch von der chinesischen Top-Sopranistin Song Zuying eingeladen um ihre Solo-Konzert im Goldenen Saal zu moderieren.

n
d
a
r
it

e
m

草原音乐精英

斯琴格日乐

Siqingerile

Siqingerile

斯琴格日乐

因一首《山歌好比春江水》唱响大陆歌坛，被誉为“现代刘三姐”。她曾经创造了横扫中国流行乐坛电台、电视台所有排行榜年度新人奖的神话。她曾在2006年成功举办小型个人演唱会。在2007年应邀成为俄罗斯顶级红星VITAS中国首场演唱会唯一嘉宾，与VITAS现场合作演唱。从中国最杰出的女BASS手走上创作歌手之路，从“音乐精灵”、“摇滚天后”再到今天的“音乐梦旅人”，斯琴格日乐已走上完全包揽词曲创作、编曲、制作；她以独立音乐人的身份、携其专属乐队一直受到业界及大众的广泛关注和高度评价。多年来，她曾数次参加中央台及文化部春晚。尤其在2009年CCTV首届真唱春晚上的现场演唱更是惊艳四座，用实力证明实力唱将的非凡功底。

Siqingerile wurde mit ihrer Interpretation des Liedes "Berglieder so schön wie der Fluß im Frühling" in China bekannt. Das staatliche Fernsehen zeichnete sie dafür auch mit dem Preis „Best Newcomer of the Year“ aus. Im Jahr 2007 wurde sie als einziger Gastsänger zu dem Konzert des berühmten russischen Stars Vitas eingeladen.

Siqingerile entwickelte sich von einer Bass-Spielerin zu einer erfolgreichen Sängerin, die ihre Stücke selbst komponiert. Ihre Lieder, wie beispielsweise „Music Wizard“, „Queen of Rock'n Roll“ oder „Dreamwalker of Music“ spielt sie mit ihrer eigenen Band und bekommt ausnahmslos gute Kritik von den Zuhörern. Besonders im Jahr 2009 hat sie auf der Live-Aufführung das Publikum mit ihrem Gesang verzaubert.



斯琴塔娜

英文名: NONO

职业: 歌手

籍贯: 内蒙 锡林浩特

NONO

ist eine Sängerin mit Herz und ist bei vielen Konzerten und karitativen Tätigkeiten aktiv mitwirkend. Im Jahr 2010 tritt sie als Gastsängerin beim Solokonzert ihrer Schwester Sigingerile „Music in the Piano“ auf.

1997年起担任职业歌手，活跃于全国许多大型音乐会及慈善公益活动上，并参加电视剧的拍摄。曾连续六年到印尼巡演。2010年1月24日担任姐姐斯琴格日乐“乐在琴中”个人演出会嘉宾歌手。



额尔古纳乐队

乐队成员

那日苏 / 主唱 火必斯

包玉敏 / 吉他 四胡

玛西巴图 / 贝司 笛子 呼麦

王 猛 / 鼓 打击乐器



古纳文化传媒(北京)有限公司2009全新推出

乐队简介

额尔古纳乐队成立于2001年，名字源于蒙古族的母亲河——额尔古纳河。他们从小生长在草原，毕业于内蒙古大学音乐系，会多种内蒙古民族乐器。2005年以一曲内蒙古民歌《鸿雁》来到了北京，踏上了中央电视台星光大道舞台，迅速为全国的观众所喜爱。音乐专辑有“往日时光”、“信念”等。

2001 haben vier innere mongolische Studenten die Band Eerguna gegründet. Über viele Umwege und nach einigen Bemühungen, konnten sie im Jahr 2004 ihr erstes Album, in Mongolischer Sprache, produzieren und in der autonomen Region Innere Mongolei veröffentlichen. Sehr schnell wurden Ihre Stimmen in der gesamten Region bekannt.

Im Jahr 2005 haben sie das Volkslied „Die weit fliegenden Wildgänse“, welches sie seit Ihrer Kindheit begleitet hat, in Peking, auf der CCTV Star Light Bühne aufgeführt.

Sie konnten die Herzen des heimischen Publikums im Sturm erobern, und schon bald konnten sie zwei weitere Alben veröffentlichen.

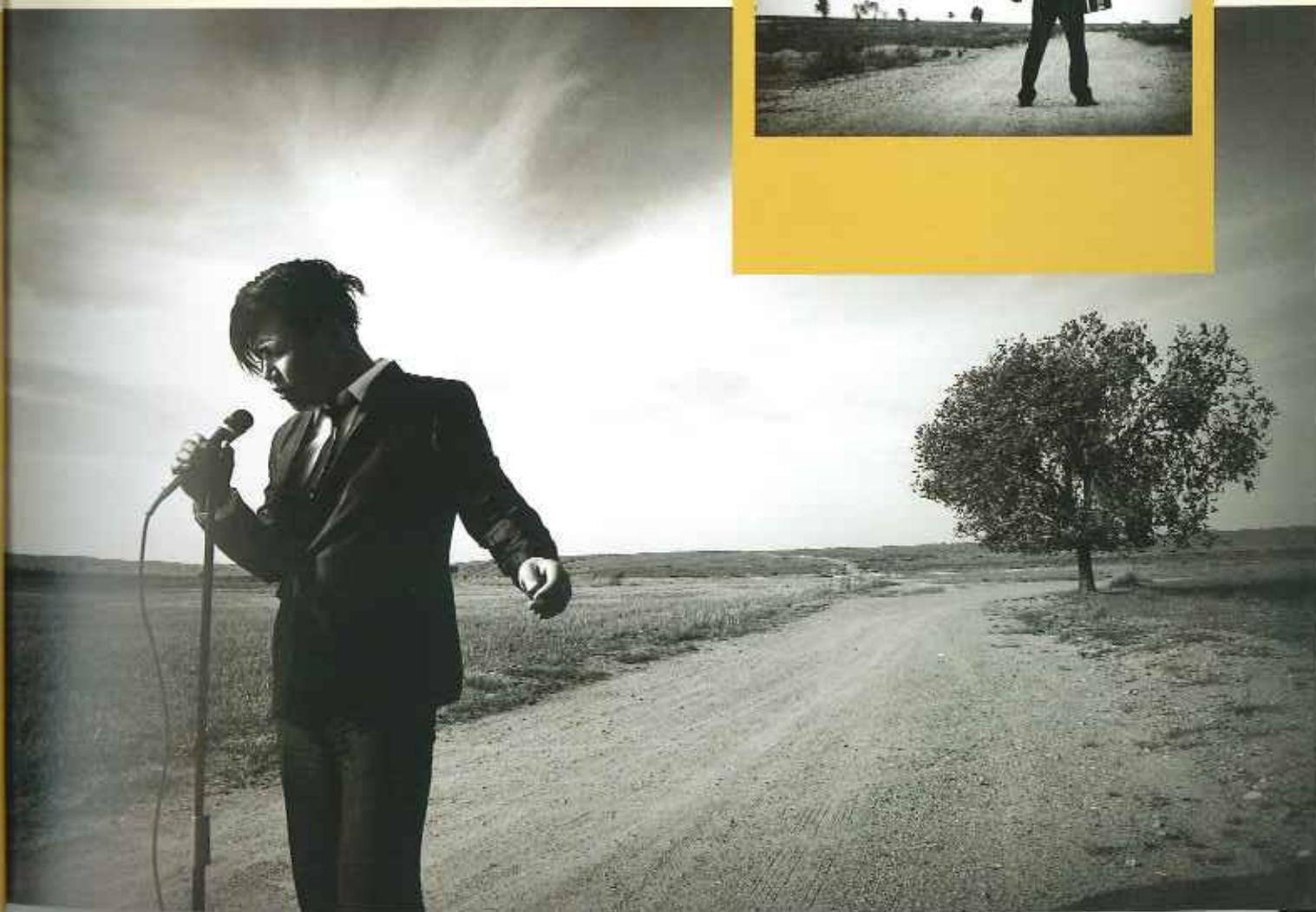
Im Jahr 2009, nach einigen Umstrukturierungen, ist die Band reifer als zuvor und konnte ihr neuestes Meisterwerks, das Album „Glauben“ veröffentlichen.

乐队履历

- 2001.07 成立额尔古纳乐队
- 2001.11 内蒙古自治区首届校园歌曲大奖赛，荣获一等奖
- 2005.10 参加CCTV-3《星光大道》，荣获月度冠军、年度季军
- 2005.11 参加中央电视台奥运吉祥物揭幕仪式，献上《祝酒歌》
- 2008.08 参加奥运会闭幕式演出，并演唱闭幕式主题曲
- 2008.09 参加《中华情》中秋节全球直播双语晚会
- 2008.11 参加CCTV-3《欢乐中国行-走进东胜》担任演出嘉宾
- 2009.01 参加全国政协新年茶话会文艺演出
- 2009.01 参加北京电视台春节晚会《2009北京电视台新春大联欢》
- 2009.01 参加2009年CCTV-2春节歌舞晚会
- 2009.01 参加CCTV-6电影频道2009新春电影音乐会
- 2009.05 参加“成龙和他的朋友们”鸟巢演唱会，担任演出嘉宾
- 2009.07 成立古纳文化传媒（北京）有限公司

乐队作品

- 2004年9月蒙语专辑《额尔古纳乐队》
- 2006年12月汉语专辑《鸿雁》
- 2009年4月汉语专辑《往日时光》
- 2009年7月推出全新EP《信念》





花日(蒙古族), 她1989年首唱《我从草原来》, 很快, 这首歌便传遍了中国的大江南北。2009年7月, 她又在中国中央电视台的《激情广场》演唱了这首深情的草原牧歌。今天, 她再次将这首歌从内蒙古草原带到了欧洲……

Huari hat 1989 das Lied "Ich komme vom Grasland" gesungen und das Lied wurde sehr rasch in ganz China verbreitet. Im Juli 2009 sang sie das Hirtenlied "Leidenschaftlicher Platz" auf CCTV und heute bringt sie dieses Lied von der inneren Mongolei bis nach Europa.....



锡林(蒙古族), 他出生在牧人家里, 呼麦、马头琴让他成为了一个真正理解蒙古文化神奇魅力的人, 今天, 他又将这种神奇带到了欧洲……

Xilin kommt aus einer Hirtenfamilie und durch Humai und Matouqin wurde er zu einem Kenner der mongolischen Kultur und heute bringt er ihren Charme nach Europa....

呼麦是蒙古族人创造的一种神奇的歌唱艺术: 一个歌手纯粹用自己的发声器官, 在同一时间里唱出两个声部。呼麦已有几百年的历史, 是全世界独一无二的“喉音”艺术。

马头琴是蒙古民族艺术最具代表的象征之一, 马头琴可独奏、重奏、合奏, 用马头琴演奏的曲子音色悠扬, 气势宏伟, 旋律、节奏多变, 感人至深。

Humai ist eine gutturale Gesangstechnik, die erlaubt einer Person gleichzeitig zwei Stimmen zu erzeugen und ist ein unvergleichliches Gesangserlebnis.

Matouqin ist ein in der Inneren Mongolei sehr bedeutendes Instrument, welches sowohl solistisch als auch in einem Orchester gespielt werden kann. Der Klang der Matouqin ist kraftvoll und rhythmisch und gleichzeitig sehr berührend.



巴音那木尔（蒙古族），他来自阿拉善，他的歌声是一个奇迹，征服了草原上生活的人们，他具有极高的音乐天赋，轻松的演唱散发着浓浓的草原味道。他的歌声悠扬朴实，充满了对草原的眷恋，听他的歌仿佛置身于草原，看到了草原的辽阔，感受到了草原的博大……

Bayinnameer kommt aus Alashan und seine wunderbare Stimme hat die Bevölkerung des Graslands verzaubert. Mit seinem Talent vermittelt er den starken Charakter des Graslands mit Leichtigkeit. Seine Stimme ist bodenständig, vermischt mit der Sehnsucht des weiten Landes und wenn man ihn singen hört, befindet man sich in seiner Heimat....



莫日根（蒙古族），他是科尔沁草原的一条汉子。1993年他随团出境蒙古国，用歌声感动了异国他乡的亿万观众。回国后，他又荣获1996年内蒙古长调比赛一等奖，被誉为草原歌王。他的歌声粗犷豪放，辽阔自然，宛如草原的天籁之音……

Morigen kommt vom Keerxin Grasland. Im Jahr 1993 ging er auf Tournee und berührte Millionen von Zuschauern mit seinem Gesang. 1996 gewann er den ersten Preis beim Gesangswettbewerb der inneren Mongolei des Langen Singens - Changdiao. Seitdem ist er als „König des Gesangs vom Grasland“ bekannt. Seine Stimme ist rau, hemmungslos und schön wie der Klang der Natur....



李梅，她从军营来到内蒙古大草原，唱起了蒙古族歌曲，甜美的歌喉与草原的奔放，让她的歌声别具特色……

Li Mei kam von Junying ins Grasland der Inneren Mongolei und begann die mongolischen Lieder zu singen. Ihre Stimme ist süß und hat den unbändigen Charakter des Graslands übernommen.....





高娃(Gao Wa)



白音格(Bai Yinge)

高娃(蒙古族)、白音格(蒙古族), 她们是蒙古长调的杰出演唱者, 悠长而辽远的歌声像游牧民族远去的背影, 听着她们的歌声, 我们仿佛散步在茫茫的草原……

Gaowa und Baiyinge sind hervorragende Sänger des mongolischen „Langen Singens“. Wenn man ihren Gesang hört befindet man sich auf dem weiten Grasland und betrachtet die Nomaden, wie sie in der Ferne verschwinden.

蒙古长调: 一种具有鲜明游牧文化和地域文化特征的独特演唱形式, 堪称蒙古族音乐的“活化石”, 它以草原人特有的语言述说着蒙古民族对历史、人文习俗、道德、哲学和艺术的感悟。

Das mongolische lange Singen trägt die Merkmale der nomadischen Kultur und ist eine einzigartige Art des Gesangs. Es kann als ein lebendes Erbe der Vergangenheit betrachtet werden und erzählt von der Geschichte, der Philosophie und Kultur der Menschen im Grasland.



刘树宝(Liu Shubao)



柴月花(Chai Yuehua)



任称心(Ren Chengxin)



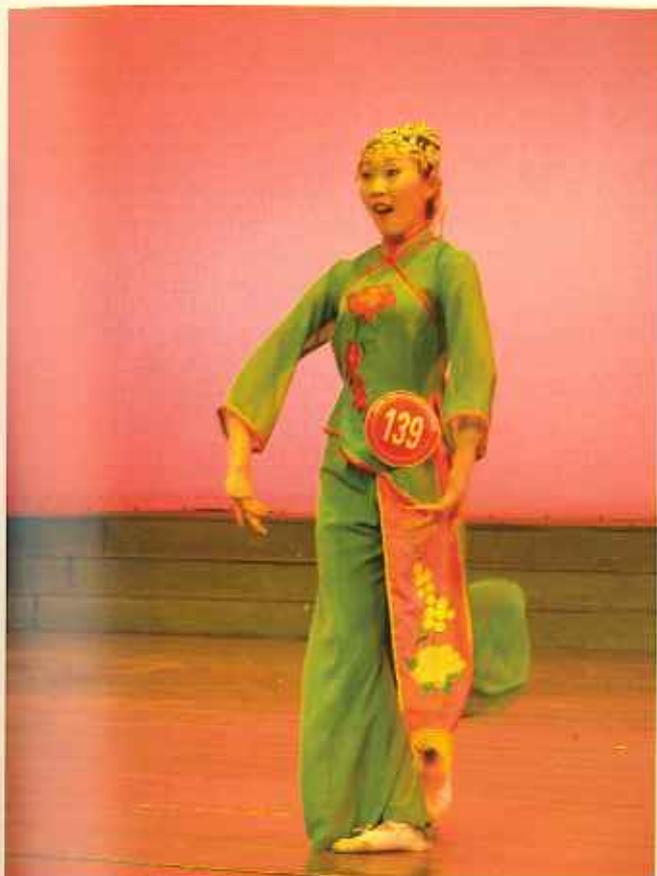
刘彩凤(Liu Caifeng)

刘树宝、柴月花、任称心、刘彩凤, 他们是内蒙古西部戏二人台的演唱高手, 曾在中国国家大剧院演出……

Liu Shubao, Chai Yuehua, Ren Chengxin, Liu Caifeng sind Duett Sänger aus der westlichen Inneren Mongolei und sind bereits in der China National Oper aufgetreten.

内蒙古西部二人台是一种集歌舞、说唱, 融扮戏、演艺于一体的民间艺术表演形式, 它以其独特的艺术风格和鲜明的艺术特色流传于民间, 其语言通俗易懂, 大量吸收和运用当地农民丰富的语汇, 具有热情大胆、心直意显的艺术风格, 极富生活情趣。

Das Duett aus der westlichen Inneren Mongolei ist eine Volkskunst die mit Tanz und Gesang dargestellt wird. Diese Kunst besitzt einen einzigartigen Stil mit charakteristischen Merkmalen. Die Sprache ist leicht zu verstehen da der reichhaltige Wortschatz der einheimischen Bauern verwendet wird. Dies vermittelt die Leidenschaft und Lebensfreude dieser Kunst.



阿如娜，她是一个城市的形象大使，曾多次荣获舞蹈大奖。她的舞蹈热情奔放，而又细腻含蓄。爽朗、明快、丰富、舒展……

Aruna ist eine Botschafterin der Stadt und wurde mehrmals für ihren Tanz ausgezeichnet. Sie tanzt mit freien Emotionen doch gleichzeitig mit anmutiger Genauigkeit. Heiter, offenherzig und klar.....

蒙古族自古以来就以能歌善舞著称。蒙古族舞蹈多是草原生活与牧业生产中日常动作的艺术化，生活气息和草原文化气息都十分浓郁。

Im mongolischen Volk sind Gesang und Tanz seit dem Altertum wesentliche Bestandteile der Kultur. Sie erzählen vom alltäglichen Leben im Grasland, bewegenden Ereignissen und dem künstlerischen Handwerk. Der Atem des Lebens und der Kultur herrschen duftend über dem Grasland....



乔丽(Qiao Li)



滕梓(Teng Zi)



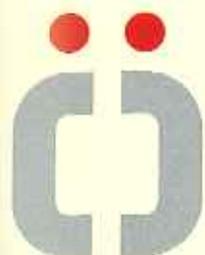
张瑾萍(Zhang Jinping)



李轶忠(Li Yizhong)

乔丽、滕梓、张瑾萍、李轶忠，他们的演唱风格各异，充满草原气息……

Die Gesangskunst von Qiao Li, Teng Zi, Zhang Jinping und Li Yizhong sind sehr unterschiedlich und mit starken Charakteren des Graslands.



Der Chinesische Kulturverein in Österreich

Der chinesische Kulturverein in Österreich wurde Anfang der 1990er Jahre gegründet. Das Ziel des chinesischen Kulturvereins besteht darin, den Kulturaustausch zwischen den Völkern beider Länder zu fördern. Um dieses Ziel zu erreichen, hat der Verein in den letzten Jahren die chinesischsprachige Zeitung Die Donau News, das Videoweb (www.vdcm.at) und die Wiener Korrespondentenstation, beauftragt von dem in Hong Kong sitzenden TV-Sender Phönix, etabliert. Der chinesische Kulturverein kooperiert darüber hinaus eng mit dem Sendeprogramm des Übersetz-Zentrums der CCTV Chinesen in der Welt, das über das Zeitgeschehen Mitteleuropas und über das Leben von Auslandschinesen berichtet.

Die rasante wirtschaftliche Entwicklung Chinas macht es möglich, die chinesische Kultur und Kunst weltweit zu fördern. Der chinesische Kulturverein in Österreich bemüht sich - mit Unterstützung der Regierungen beider Länder, der österreichischen Medien und Unternehmen, insbesondere der Wiener Stadtregierung, der chinesischen Botschaft in Österreich und dem chinesischen Uno-Sitz in Wien - die traditionelle Kultur, die Volksmusik, die Peking-Oper usw. aus dem Reich der Mitte nach Österreich und in andere europäische Länder zu verbreiten. Bisher haben die Veranstaltungen des Vereins mehr als 50 000 Zuschauer in Österreich erreicht. Das Engagement des Vereins hat einen großen Beitrag zur Verständigung und Freundschaft beider Völker geleistet.

Nach seiner Gründung hat der chinesische Kulturverein zahlreiche Kultur- und Filmwochen, Messen und Ausstellungen, internationale Konferenzen in Zusammenarbeit mit der Europäischen Union u.a. in Österreich veranstaltet. Dafür wurde der Verein im Jahre 2000 mit dem „Organisationspreis für internationale Veranstaltungen“ der Wiener Stadtregierung ausgezeichnet. Unter einer aktiven Mitwirkung des Vereins konnte 2003 die Stadtpartnerschaft zwischen Klagenfurt und Nanning erfolgreich abgeschlossen werden. Eine besondere Aufgabe des chinesischen Kulturvereins in Österreich ist es, die Musikkunst Österreichs nach China zu bringen. Seit 1998 organisiert die Gesellschaft regelmäßig Gastspiele und Tourneen österreichischer Orchester in China. Heute sind die vom chinesischen Kulturverein organisierten Veranstaltungen international bekannt und genießen im Reich der Mitte ein hohes Ansehen.

Musikveranstaltungen des chinesischen Kulturvereins im Wiener Musikverein Grosser Saal u.a.

Von 2001 bis heute	Das Chinesische Neujahrskonzert (jährlich)
Von 1997 bis heute	Die Frühlingstournee in Europa von chinesischen Stars (jährlich)
2003	Das Solokonzert Song Zuying
2005	Das Huayuexinyun-Konzert vom Konservatorium Xi'an
2006	Das Solokonzert Tan Jing
2006	China-Impression – das Neuklassische Volkslieder-Konzert in der Wiener Hofburg
2007	Das Solokonzert Wang Ying
2008	Das Solokonzert Tang Can in Athen „Weg der Olympiade“
2008	Das Erhu-Konzert Deng Jiandong
2008	Das Solokonzert Liao Changyong
2009	Huqin Konzert

内蒙古自治区旅游

内蒙古位于蒙古高原东南部，拥有奇特的自然风光和悠久的历史文化，有着绚丽多彩的民间艺术，素有“歌海舞乡”的美誉。

内蒙古大多数地方海拔在1000米以上，内蒙古所在的内蒙古高原是我国四大高原中的第二大高原。内蒙古呼伦贝尔大草原、锡林郭勒大草原是内蒙古草原旅游的主要景点，在这里，你可以体会到都市中不曾有的宁静，欣赏草原特有的风情，你也可以在大兴安岭原始森林中体会到深山的沉寂。内蒙古名胜古迹旅游可分为四大类，即陵园古墓、古城遗址、寺庙古塔以及革命家、革命活动遗址。

内蒙古有49个民族，主要以蒙古族和汉族为主。蒙古族是一个能歌善舞的民族，每年内蒙古都会举办各种民族风情旅游活动。

内蒙古物产丰富，土特产品有罗布麻、芦芎、中华麦饭石、巴林彩石等等数十种。

内蒙古的陆空交通以呼和浩特市为中心，由于内蒙古地势平坦且城市少而分散，公路交通相对比较容易发展，已形成了以国道为骨干的沟通各盟市旗县的公路网络。

Willkommen im Grasland der Inneren Mongolei

Die innere Mongolei befindet sich im Südosten der mongolischen Hochebene. Sie besitzt wunderschöne Landschaften und eine alte Kultur. Die Künste des Volkes sind vielfältig und sie haben den Ruf die Heimat des Gesangs und des Tanzes zu sein.

Der Großteil der inneren Mongolei befindet sich auf tausend Metern Meereshöhe und sie ist eine von den vier Hochebenen Chinas. Die Steppen Hulunbeier und Xilingol sind die zwei wichtigsten Anziehungspunkte für Touristen. Hier kann man die Ruhe genießen, die einem in der Stadt fehlt und den Charme des Graslands bewundern. Die Stille des Waldes Daxinganling lässt einen die Natur nahe kommen.

Der Tourismus der inneren Mongolei lässt sich in vier große Bereiche aufteilen, die Ruinen der Altstadt, die Tempel, die Friedhöfe und die Plätze der revolutionären Bewegung.

Die innere Mongolei hat 49 Volksgruppen, wobei die größten Gruppen die Mongolen und das Han Volk darstellen. Jedes Jahr werden verschiedene Volksfeste veranstaltet bei denen die Vielfältigkeit der Tänze und der Musik zum Vorschein kommt.

Es gibt zahlreiche einheimische Produkte wie beispielsweise farbige Edelsteine. Die Stadt Huhehaote ist das Zentrum des Landes und des Luftverkehrs. Durch das flache Gelände konnte sich der Straßenverkehr schnell entwickeln.





包头市广播电影电视局

包头市广播电影电视局是包头市委直接领导的新闻宣传部门，也是包头市政府主管全市广播电视工作的主管局，下设包头人民广播电台、包头电视台、《包头广播电视报》报社、微波总站等事业单位。

多年来，包头市广播电影电视局大力实施精品名牌战略。一是着力打造品牌频率频道和品牌节目栏目。目前，包头电台和电视台已形成《包头新闻》、《鹿城600秒》、《法制三十分》、《健康桥》等一批具有较高知名度和影响力的广播电视名牌节目栏目。二是着力创作生产一批优秀影视作品和舞台艺术作品。大型电视文史纪录片《古往今来话包头》、话剧《乡村检察官》、广播剧《阿拉坦汗传奇》等受到了中央领导和社会各界的广泛关注和重视，得到了广大听众和观众的认可。

Radio, Film und Fernsehen der Stadt Baotou

Der Rundfunk, TV und Film der Stadt Baotou haben die Führungsposition in den Nachrichten und Medien für die innere Mongolei inne. Im Lauf der Jahre waren sie sehr erfolgreich, da das Programm niveauvoll und vielfältig gestaltet wird. Hervor kamen viele hervorragende Filme, Theaterstücke, Hörspiele und historische Reportagen wie zum Beispiel "Vergangenheit und Gegenwart der Stadt Baotou". Die Anerkennung der Zuschauer beweist den Erfolg des Radios, des Films und Fernsehens der Stadt Baotou.



北京新海谣影视文化传播有限公司

与中国文联各协会建立了良好的合作关系
与中国各大媒体建立了良好的伙伴关系
与许多国家的演出机构建立了合作关系
拥有强大的影视策划制作队伍
已完成多部影视剧的拍摄制作
已完成数十部企业宣传片的策划、拍摄、制作
数十次成功组织艺术家、作家深入基层采风或演出
2010年元旦期间，组织捷克爱乐乐团在中国巡回演出
已成功组织大型国际演出多次
已成功策划大型书画活动数十次



Tel: +86-10-85753668
85766585

全国免费咨询电话
400-600-6016

Peking Xinhai TV, Kultur und Medien

Das Unternehmen Peking Xinhai besitzt ein Filmplanungsteam und ein Fernsehproduktionsteam, welches zahlreiche Promotionfilme für Unternehmen verwirklicht hat. Sie organisieren Aufführungen und Internationale Veranstaltungen für Künstler und Schriftsteller und konnten schon einige Fernsehenserien produzieren. Im Jahr 2010 organisierten sie eine Tournee des Tschechischen Philharmonieorchesters in China.

